

Urząd Marszałkowski
Województwa Kujawsko-Pomorskiego
w Toruniu
87-100 Toruń, Plac Teatralny 2

Toruń, 31.07.2018 r.

WZP.272.66.2018

ODPOWIEDZI NA PYTANIA

Informuję, iż w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego, którego przedmiotem jest produkcja filmów w dwóch wersjach: podstawowej (2 minuty) oraz skróconej (30 sekund) z przeznaczeniem do promocji terenów inwestycyjnych dla partnerów projektów pn. „Invest in Bit CITY 2. Promocja potencjału gospodarczego oraz promocja atrakcyjności inwestycyjnej miast prezydenckich województwa kujawsko-pomorskiego” oraz „Expressway – promocja terenów inwestycyjnych”, wpłynęły pytania:

Pytanie 1:

Czy Zamawiający zakłada, że filmy (wersje długie 2 minutowe i 30 sek.) zostaną wykonane z nagraniem lektora polskiego, a jedynie napisy będą w językach obcych czy Zamawiający wymaga lektorów niemiecko-, angielsko-, rosyjskojęzycznych. Jeśli tak, czy mają to być native speakerzy?

Odpowiedź:

Zamawiający wymaga odpowiednio do wersji językowej lektora w danym języku obcym czyli film w języku angielskim ma mieć lektora angielskojęzycznego. Zamawiający w żadnym z dokumentów nie dokonał zapisu, że lektor musi być native speakerem.

Pytanie 2:

Czy zaproponowane techniki zdjęciowe mogą być przedstawione w formie nagrania poglądowego na płycie DVD?

Odpowiedź:

Tak

Pytanie 3:

W zał. 3A przypadku filmów dot. miasta Toruń jest wskazane, że Wykonawca wraz z Zamawiającym dokona wyboru terenów inwestycyjnych oraz obiektów, które będą objęte przedmiotem zamówienia.

Ile będzie tych miejsc/ obiektów?

Czy Zamawiający zapewni dostęp do miejsc/obiektów, czy zadanie to będzie leżeć po stronie Wykonawcy?

Odpowiedź:

W załączniku 3A celowo nie wskazano obiektów oraz terenów inwestycyjnych, które mają być objęte przedmiotem zamówienia. Zamawiający zakłada, że przedmiotowe ustalenia

zostaną poczynione na etapie zawarcia umowy z Wykonawcą, w oparciu o obowiązującą w tym czasie ofertę inwestycyjną Gminy Miasta Toruń.

Scenariusz przedstawiony przez oferenta powinien uwzględniać strategiczne miejsca/obiekty, które jego zdaniem świadczą o potencjale gospodarczym miasta.

Zamawiający deklaruje pomoc przy dostępie do miejsc, które mają zostać pokazane w przedmiotowych filmach.

Pytanie 4:

Czy film odnoszący się do miasta Torunia w części A ma posiadać lektora? Wymagania w zał. 3A zawierają zapis "zaakcentowanie za pomocą ikonografik, napisów podstawowych informacji dot.potencjału gospodarczego miasta Torunia (bez lektora)." Czy lektora ma w ogóle nie być?

Jeśli tak, to których filmów również dotyczy brak lektora?

Odpowiedź:

Obie wersje filmu mają zostać zrealizowane bez lektora.

Wszelkie informacje znajdują się w szczegółowych opisach przedmiotu zamówienia dla poszczególnych partnerów projektu.

Termin składania i otwarcia ofert pozostaje bez zmian.

Przewodniczący Komisji Przetargowej

/-/ Olgierd Sobkowiak